

1 Crônicas 15

1 καὶ ἐποίησεν αὐτῷ οἰκίας ἐν πόλει

1 E fez a si casas na cidade

Δαυίδ, καὶ ἠτοίμασε τὸν τόπον τῇ
de David, e preparou o lugar à

κιβωτῷ τοῦ Θεοῦ καὶ ἐποίησεν αὐτῇ
arca do Deus e fez a ela

σκηνήν. 2 τότε εἶπε Δαυίδ οὐκ ἔστιν
tenda. 2 Então disse David: “Não é

ἄραι τὴν κιβωτὸν τοῦ Θεοῦ, ἀλλ’ ἡ
carregar a arca do Deus mas que

τοὺς Λευίτας, ὅτι αὐτοὺς ἐξελέξατο
aos levitas, que a eles escolheu

Κύριος αἶρειν τὴν κιβωτὸν Κυρίου
Senhor a carregar a arca do Senhor

καὶ λειτουργεῖν αὐτῷ ἕως αἰῶνος. 3 καὶ
e servi-lo até da era”. 3 E

ἐξεκκλησίασε Δαυίδ τὸν πάντα Ἰσραὴλ
reuniu David ao todo Israel

ἐν Ἱερουσαλὴμ τοῦ ἀνενέγκαι τὴν
em Jerusalém do trazer a

κιβωτὸν Κυρίου εἰς τὸν τόπον, ὃν
arca do Senhor ao lugar que

ἠτοίμασεν αὐτῇ. 4 καὶ συνήγαγε Δαυίδ
preparara a ela. 4 E convocou David

τοὺς υἱοὺς Ἀαρὼν τοὺς Λευίτας. 5 τῶν
aos filhos de Arão, aos levitas. 5 Dos

υἱῶν Καάθ Οὐριήλ ὁ ἄρχων καὶ οἱ
filhos de Coate: Uriel, o líder, e os

ἀδελφοὶ αὐτοῦ, ἐκατὸν εἴκοσι. 6 τῶν
irmãos dele, cento vinte. 6 Dos

υἱῶν Μεραρί Ἀσαΐα ὁ ἄρχων καὶ οἱ
filhos de Merari: Asaías, o líder, e os

ἀδελφοὶ αὐτοῦ, διακόσιοι εἴκοσι. 7 τῶν
irmãos dele, duzentos vinte. 7 Dos

υἱῶν Γηρσάμ Ἰωήλ ὁ ἄρχων καὶ οἱ
filhos de Guerson: Joel, o líder, e os

ἀδελφοὶ αὐτοῦ, ἐκατὸν τριάκοντα. 8
irmãos dele, cento trinta. 8

τῶν υἱῶν Ἑλισαφάν Σεμεὶ ὁ ἄρχων
Dos filhos de Elisafã: Semei, o líder,

καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, διακόσιοι. 9 τῶν
e os irmãos dele, duzentos. 9 Dos

υἱῶν Χεβρών Ἑλιήλ ὁ ἄρχων καὶ οἱ
filhos de Hebron: Eliel, o líder, e os

ἀδελφοὶ αὐτοῦ, ὀγδοήκοντα. 10 τῶν
irmãos dele, oitenta. 10 Dos

υἱῶν Ὁζιήλ Ἀμιναδάβ ὁ ἄρχων
filhos de Oziel: Aminadabe, o líder,

καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, ἐκατὸν δεκαδύο.
e os irmãos dele, cento doze.

11 καὶ ἐκάλεσε Δαυίδ τὸν Σαδὼκ καὶ
11 E chamou David ao Sadoque e

Ἀβιάθαρ, τοὺς ἱερεῖς, καὶ τοὺς
Abiatar, aos sacerdotes, e aos

Λευίτας, τὸν Οὐριήλ, Ἀσαΐαν καὶ Ἰωήλ
levitas ao Uriel, Asaías, e Joel,

καὶ Σαμαΐαν καὶ Ἑλιήλ καὶ Ἀμιναδάβ
e Samaías, e Eliel e Aminadabe,

12 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὑμεῖς ἄρχοντες
12 e disse a eles: “Vós líderes

πατριῶν τῶν Λευιτῶν, ἀγνίσθητε
das famílias dos levitas; purificai-vos,

ὕμεῖς καὶ οἱ ἀδελφοὶ ὑμῶν καὶ ἀνοίσετε
vós e os irmãos vossos, e trazei

τὴν [κιβωτὸν](#) τοῦ [Θεοῦ](#) Ἰσραήλ, οὗ
a arca do Deus de Israel aonde

[ἡτοίμασα](#) αὐτῇ 13 ὅτι [οὐκ](#) ἐν τῷ
preparei a ela, 13 que, não na

[πρότερον](#) ὑμᾶς εἶναι διέκοψεν ὁ [Θεὸς](#)
primeira a vós ser fez brecha o Deus

ἡμῶν ἐν ἡμῖν, ὅτι [οὐκ](#) ἐξεζητήσαμεν
nosso, entre nós, que não buscamos

ἐν [κρίματι](#). 14 καὶ ἡγνίσθησαν οἱ
em juízo”. 14 E se purificaram os

[ἱερεῖς](#) καὶ οἱ [Λευῖται](#) τοῦ ἀνενέγκαι
sacerdotes e os levitas do trazer

τὴν [κιβωτὸν](#) [Θεοῦ](#) Ἰσραήλ. 15 καὶ
a arca do Deus de Israel. 15 E

[ἔλαβον](#) οἱ [υἱοὶ](#) τῶν [Λευιτῶν](#) τὴν
tomaram os filhos dos levitas a

[κιβωτὸν](#) τοῦ [Θεοῦ](#), [ὥς ἐνετείλατο](#)
arca do Deus, como ordenou

[Μωυσῆς](#) ἐν [λόγῳ](#) [Θεοῦ](#) [κατὰ](#) τὴν
Moisés em palavra do Deus, como a

γραφὴν, ἐν ἀναφορεῦσιν [ἐπ’](#)
Escritura, com transportam sobre

αὐτούς. 16 καὶ [εἶπε](#) [Δαυὶδ](#) τοῖς [ἄρχουσι](#)
eles 16 E disse David aos líderes

τῶν [Λευιτῶν](#) στήσατε τοὺς [ἀδελφούς](#)
dos levitas estabelecei aos irmãos

αὐτῶν τοὺς ψαλτωδοὺς ἐν
deles, aos salmistas, com

[ὀργάνοις](#), νάβλαις, κινύραις
instrumentos musicais, harpas, cítaras

καὶ [κυμβάλοις](#) τοῦ φωνῆσαι εἰς [ὕψος](#) ἐν
e címbalos, do soar a alta em

[φωνῇ](#) εὐφροσύνης. 17 καὶ [ἔστησαν](#) οἱ
voz de alegria. 17 E designaram os

[Λευῖται](#) τὸν Αἰμὰν [υἱὸν](#) Ἰωήλ ἐκ τῶν
levitas ao Aimã, filho de Joel, dos

[ἀδελφῶν](#) αὐτοῦ Ἀσάφ [υἱὸς](#)
irmãos dele, Asafe, filho

Βαραχία. καὶ ἐκ τῶν [υἱῶν](#) Μεραρί
de Baraquias; e dos filhos de Merari,

[ἀδελφῶν](#) αὐτοῦ Αἰθὰν [υἱὸς](#) Κισαίου.
irmãos dele, Aitã, filho de Kisaías.

18 καὶ [μετ'](#) αὐτῶν οἱ [ἀδελφοὶ](#) αὐτῶν οἱ
18 E com eles, os irmãos deles os

[δεύτεροι](#) Ζαχαρίας καὶ Ὁζιήλ καὶ
segundos: Zacarias, e Oziel, e

Σεμιραμὼθ καὶ Ἰεῖήλ καὶ Ἐλιωήλ καὶ
Semiramote, e Jeiel, e Eliel, e

[Ἐλιὰβ](#) καὶ Βαναία καὶ Μασσαΐα καὶ
Eliabe, e Banaías, e Maasaías, e

Ματταθία καὶ Ἐλιφαλία καὶ Μακενία
Matatias, e Elifalias, e Makenias,

καὶ Ἀβδεδὸμ καὶ Ἰεῖήλ καὶ Ὁζίας, οἱ
e Abdedom, e Jeiel [e Ozias](#), os

πυλωροί. 19 καὶ οἱ ψαλτωδοί, Αἰμὰν,
porteiros. 19 E os salmistas Aimã,

Ἀσάφ καὶ Αἰθὰν ἐν [κυμβάλοις](#) χαλκοῖς
Asafe e Aitã com címbalos de bronze

τοῦ [ἀκουσθῆναι ποιῆσαι](#) 20 Ζαχαρίας
do ser ouvido fazer. 20 Zacarias,

καὶ Ὁζιήλ, Σεμιραμὼθ, Ἰεῖήλ, Ὠνί,
e Oziel, Semiramote, Jeiel, Oni,

Ἐλιὰβ, Μασσαίας, [Βαναίας](#) ἐν νάβλαις
Eliabe, Maasaías Banaías com harpas

[ἐπὶ](#) ἀλαιμῳθ. 21 καὶ Ματταθίας καὶ
em [alaimote](#). 21 E Matatias, e

Ἐλιφαλίας καὶ Μακενίας καὶ Ἀβδεδὸμ
Elifalias, e Makenias, e Abdedom,

καὶ Ἰεϊήλ καὶ Ὀζίας ἐν κινύραις
e Jeiel e Ozias com cítaras

ἀμασενιθ τοῦ ἐνισχυῖσαι. 22 καὶ
[amasenite](#) do fortalecer. 22 E

Χωνενία [ἄρχων](#) τῶν [Λευιτῶν ἄρχων](#) τῶν
Conenias, líder dos levitas, chefe dos

[ὠδῶν](#), ὅτι [συνετὸς](#) ἦν. 23 καὶ
cânticos, que entendido era. 23 E

Βαραχία καὶ Ἐλκανὰ πυλωροὶ τῆς
Baraquias e Elcana porteiros da

[κιβωτοῦ](#). 24 καὶ Σοβνία καὶ [Ἰωσαφὰτ](#)
arca. 24 E Sobnias, e Josafate,

καὶ Ναθαναήλ καὶ Ἀμασαΐ καὶ Ζαχαρία
e Natanael, e Amasai, e Zacarias,

καὶ Βαναΐ καὶ Ἐλιέζερ οἱ [ἱερεῖς](#)
e Banai e Eliezer, os sacerdotes,

σαλπίζοντες ταῖς [σάλπιγξιν ἔμπροσθεν](#)
que tocavam as trombetas diante

τῆς [κιβωτοῦ](#) τοῦ [Θεοῦ](#). καὶ Ἀβδεδὸμ καὶ
da arca do Deus; e Abdedom e

Ἰεΐα πυλωροὶ τῆς [κιβωτοῦ](#) τοῦ [Θεοῦ](#). 25
Jeías porteiros da arca do Deus. 25

καὶ ἦν [Δαυὶδ](#) καὶ οἱ [πρεσβύτεροι](#)
E era David, e os velhos

[Ἰσραὴλ](#) καὶ οἱ χιλίαρχοι οἱ
de Israel e os chefes de milhares os

[πορευόμενοι](#) τοῦ [ἀναγαγεῖν](#) τὴν [κιβωτὸν](#)
que foram do trazer a arca

τῆς [διαθήκης ἐξ οἴκου](#) Ἀβδεδὸμ
do pacto da casa de Abdedom

ἐν [εὐφροσύνῃ](#). 26 καὶ [ἐγένετο](#) ἐν τῷ
com alegria. 26 E surgiu no

[κατισχῦσαι](#) τὸν [Θεὸν](#) τοὺς [Λευίτας](#)
fortalecer ao Deus os levitas

[αἶροντας](#) τὴν [κιβωτὸν](#) τῆς
que carregavam a arca do

[διαθήκης Κυρίου](#) καὶ [ἔθυσαν](#)
pacto do Senhor, e sacrificaram

[ἐπτὰ μόσχους](#) καὶ [ἐπτὰ κριούς](#). 27 καὶ
sete novilhos e sete carneiros. 27 E

[Δαυὶδ](#) περιεζωσμένος ἐν στολῇ
David do vestido com túnica

βυσσίνη καὶ [πάντες](#) οἱ [Λευῖται](#)
de linho fino, e todos os levitas

[αἶροντες](#) τὴν [κιβωτὸν διαθήκης](#)
que carregavam a arca do pacto

[Κυρίου](#) καὶ οἱ ψαλτῳδοὶ καὶ
do Senhor, e os salmistas e

Χωνενίας ὁ [ἄρχων](#) τῶν [ᾠδῶν](#) τῶν
Conenias, o líder dos cânticos dos

ᾄδόντων, καὶ [ἐπὶ Δαυὶδ στολῇ](#)
que cantavam; e sobre David túnica

βυσσίνη. 28 καὶ [πᾶς Ἰσραὴλ](#)
de linho fino. 28 E todo Israel

[ἀνάγοντες](#) τὴν [κιβωτὸν διαθήκης](#)
que trazia a arca do pacto

[Κυρίου](#) ἐν σημασίᾳ καὶ ἐν [φωνῇ](#)
do Senhor com aclamação e com som

σωφῆρ καὶ ἐν [σάλπιγγι](#) καὶ ἐν
de shofar, e com trombetas, e com

[κυμβάλοις](#), ἀναφωνοῦντες ἐν νάβλαις
címbalos, que entoam alto com harpas

καὶ ἐν κινύραις. 29 καὶ [ἐγένετο](#) ἡ
e com cítaras. 29 E surgiu a

[κιβωτὸς διαθήκης Κυρίου](#) καὶ [ἦλθεν](#)
arca do pacto do Senhor e veio

[ἕως πόλεως Δαυίδ](#), καὶ [Μελχὼλ](#) ἡ
até à cidade de David, e Melcol, a

[θυγάτηρ Σαοὺλ](#) παρέκυψε [διὰ](#) τῆς
filha de Saul, olhou pela

[θυρίδος](#) καὶ [εἶδε](#) τὸν [βασιλέα Δαυίδ](#)
janela e viu ao rei David

ὀρχούμενον καὶ παίζοντα, καὶ
que dança e celebra, e

ἐξουδένωσεν αὐτὸν ἐν τῇ [ψυχῇ](#) αὐτῆς.
desprezou - o na alma dele.

